

Za/To:

Koper, 22.05.2026

Predmet / Subject: **POVABILO K ODDAJI PONUDBE**

Vabimo vas, da podate ponudbo za

**Predmet naročila: TRN (8,6m) IN PODALJŠEK TRNA (2m) ZA KONTEJNERSKI PRETOVOR ZA VILIČAR 25t in 33t/1200mm****Naročnik:** Luka Koper d.d., pristaniški in logistični sistem, Vojkovo nabrežje 38, 6501 Koper**Merilo za izbor najugodnejše ponudbe:** najnižja ponudbena cena po zaključku pogajanj**Navodila:** Ponudbo in ponudbeni predračun izpolnite tako, da vpišete najprej skupno ponudbeno ceno brez DDV in nato še skupno ponudbeno ceno z DDV. Ponudbena cena mora vsebovati vse stroške, popuste, rabate. Končna vrednost predračuna vsebuje tudi davek na dodano vrednost.**Opcija ponudbe:** Ponudba mora biti veljavna najmanj **60** dni od datuma odpiranja ponudb, t.j. najmanj do **05.08.2026****Rok za izvedbo del:** Določi ponudnik**Rok plačila** je **75** dni od datuma prejema računa in podpisanega prevzemnega zapisnika.**Način fakturiranja:** Končni račun: pogoj za izstavitvev končnega računa je podpisan prevzemni zapisnik

Naročnik bo oddal naročilo ponudniku, ki bo ponudil najugodnejšo ponudbo po predračunu, ob izpolnjevanju pogojev iz povabila.

Ponudbo predložite v EKSPEDIT najkasneje do dne **05.06.2026** v zaprti kuverti s pripisom »**Ne odpiraj – TRN (8,6m) IN PODALJŠEK TRNA (2m) ZA KONTEJNERSKI PRETOVOR ZA VILIČAR 25t in 33t/1200mm**«

Po odpiranju ponudb bo naročnik s ponudniki izvedel dodatna pogajanja vezana na oddane ponudbe.

Kontaktna oseba naročnika je Sani Čejvanović (telefon: 05/66-56-260, 051 396 569 e-pošta: [sani.cejvanovic@luka-kp.si](mailto:sani.cejvanovic@luka-kp.si)).

Odpiranje ponudb NI javno. Nepravočasno prispele ponudbe bodo neodprte vrnjene oz. zavrjene.

Pred oddajo ponudbe je možen ogled obstoječih trnov v Luki Koper na osnovi predhodnega dogovora. Prosimo, da podate celovito ponudbo po sistemu **»funkcionalni ključ v roke«**.

Vabimo vas, da podate ponudbo.

Samostojni strokovni delavec  
Sani Čejvanović

Vodja oddelka investicij  
Igor Lipanje

Priloge:

1. Tehnični opis in ostali pogoji povabila
2. Ponudba ponudnika
3. Podatki o ponudniku
4. Etiketa za naslavljanje ponudbe

## PRILOGA ŠT. 1:

### TEHNIČNI OPIS IN OSTALI POGOJI POVABILA

#### Lokacija:

Naslov: Luka Koper d.d.,



Slika 1: Lokacije uporabe okvirjev

#### OPIS IN ZAHTEV V PONUDBI:

Na PC GT razpolagajo z dvema dolgima trnoma, ki sta namenjena za uporabo na viličarjih nosilnosti od 25 t do 33 t. Uporabljajo ju za polnjenje in praznjenje kontejnerjev z zelo dolgim tovorom, ki zavzema večino dolžine kontejnerja kot so vezi cevi, profilov, jeklenih palic, tirnice in podobno.

Oba trna sta v osnovi dolga 7 m. V letu 2021 se je za enega izmed njiju izdelalo (snemljiv) podaljšek dolžine 3,6 m, tako, da skupna dolžina trna znaša cca. 10,6 m. Predmetni trn je bil že v prvi fazi skonstruiran na način, da je bilo možno dodati podaljšek. Podaljšan trn se je v praksi odlično izkazal, saj sega skoraj po celotni dolžini 40' kontejnerja, zaradi česar operacije potekajo lažje, hitreje in predvsem varneje. Glavni problem pri 7 m dolgim trnu je, da sega le 1 m preko sredine 40' kontejnerja, zaradi česar je zelo oteženo vpenjanje daljšega tovora ter v veliko primerih celo onemogočeno. Zaradi navedenega je ta trn primeren le za 20' kontejnerje.

Na PC GT opravljajo polnjenje in praznjenje takšnega daljšega tovora na dveh skladiščih. Skladišče 51 oz. skladišče projektne tovara opravlja pretovor tovara, ki se lahko skladišči na prostem. Skladišče 20 pa opravlja pretovor tovara, ki se mora skladiščiti v pokritem skladišču (nadstrešnica). V zadnjem času se zelo pogosto dogaja, da obe skladišči zaradi karakteristik tovara in 40' kontejnerjev istočasno potrebujeta daljši trn dolžine 10,6 m.

Da bi zadostili potrebe na terenu in odpravili motnje v operativnem delu, katere povzročajo izgubo časa in ogrožajo pravočasno opravljanje storitev želijo izdelati nov dolg trn skupne dolžine cca. 10,6 m. Obstoječ dolg trn dolžine 7 m zaradi starejše in specifične konstrukcije ni primeren za podaljšanje, obenem pa njegovo vpetje ne ustreza viličarjem nosilnosti 33 ton.

## Tehnične karakteristike

### Osnovne zahteve

- Trn mora biti iz dveh delov oz. s podaljškoma.
  - Dolžina osnovnega trna mora znašati cca. 8,6 m, dolžina podaljška pa cca. 2,0 m.
  - Trn mora biti skonstruiran na način, da je možno hitro vpenjanje/odpenjanje podaljška brez posebnega orodja.
  - Predmet naročila je tudi namenski podstavek za osnovni trn (**slika 5**) in namenski podstavek za podaljšek (**slika 6**), da se lahko opremo odloži ob neuporabi.
  - Vpetje trna mora biti prilagojeno za viličarje z različno nosilnostjo, kateri imajo različno dimenzijo mize:
    - Nosilnost viličarja 25 ton.
    - Nosilnost viličarja 33 ton.
- Za ta namen je potrebno predvideti ustrezne adapterje, s katerimi se lahko vpetje hitro in brez posebnega orodja prilagodi za različne viličarje (**slika 1**). Točne dimenzije adapterjev se bo preverilo z izbranim ponudnikom.
- Konstrukcija vpetja in nosilne plošče mora biti prilagojena na način, da omogoča čim boljši pogled voznika viličarja – čim večji »izrez«. Razdalja med notranjima deloma vpetji lahko znaša minimalno 1.300 mm, višina nosilne plošče pa lahko znaša največ 900 mm (**slika 7**).
  - Nosilnost trna mora biti posebej preračunana za:
    - **Delo z osnovno dolžino trna cca. 8,6 m:**
      - Posebej za viličarje nosilnosti 25 ton
      - Posebej za viličarje nosilnosti 33 ton.
    - **Delo s podaljškoma oz. skupno dolžino 10,6 m:**
      - Za viličarje nosilnosti 33 ton.
  - Oba elementa (osnovni trn in podaljšek) morata biti skladno označena z diagramom nosilnosti za vse zgoraj naštetih kombinacij uporabe.
  - Pogoji je, da nosilnost na skrajnem vpetju oz. na cca. 10,6 m znaša minimalno 2 toni ob uporabi viličarja nosilnosti 33 ton.
  - Osnovni del trna dolžine cca. 8,6 m mora imeti na obeh straneh 5 vpenjalnih mest v obliki dvojnih palic (**slika 2**) in 4 vpenjalna mesta v obliki privarilnih kavljev nosilnosti 8t (**slika 3**). Kavli morajo imeti nosilnost 8t zaradi večjih dimenzij le-teh, zaradi česar je lažje vpenjanje bremenskih pasov. Krajne dvojne palice morajo biti privarjene čim bolj na skrajnem koncu osnovnega trna.
  - Podaljšek mora imeti 2 vpenjalni mesti v obliki dvojnih palic in 1 vpenjalno mesto v obliki privarilnega kavlja. 1 privarilni kavelj mora biti tudi na konci podaljška (**slika 2**).
  - Vsako vpenjalno mesto, tako dvojne palice kot privarilni kavli morajo biti označeni z nosilnostjo (**slika 2 in slika 3**).
  - Na trnu mora biti ploščica z osnovnimi podatki trna. Ploščica mora zajemati tudi podatek o številki osnovnega sredstva Luke Koper, katero bo izvajalcu posredoval naročnik pred izdelavo ploščice.
  - Celoten trn (osnovni in podaljšek) mora biti po celotni dolžini na obeh straneh in na skrajnem koncu opremljen z odsevnim trakom zaradi varnosti pri vožnji v nižji svetlobi – rdeče in bele barve. Uporabi se samolepilni trak, ki se uporablja za lepljenje na stranice polprikolice tovornega vozila. Širina traku je 5 cm, dolžina po celotni dolžini trna na obeh straneh, oznaka oz. standard traku; E13, CE, UN ECE R104 (**slika 4**).

## Vpetje trna

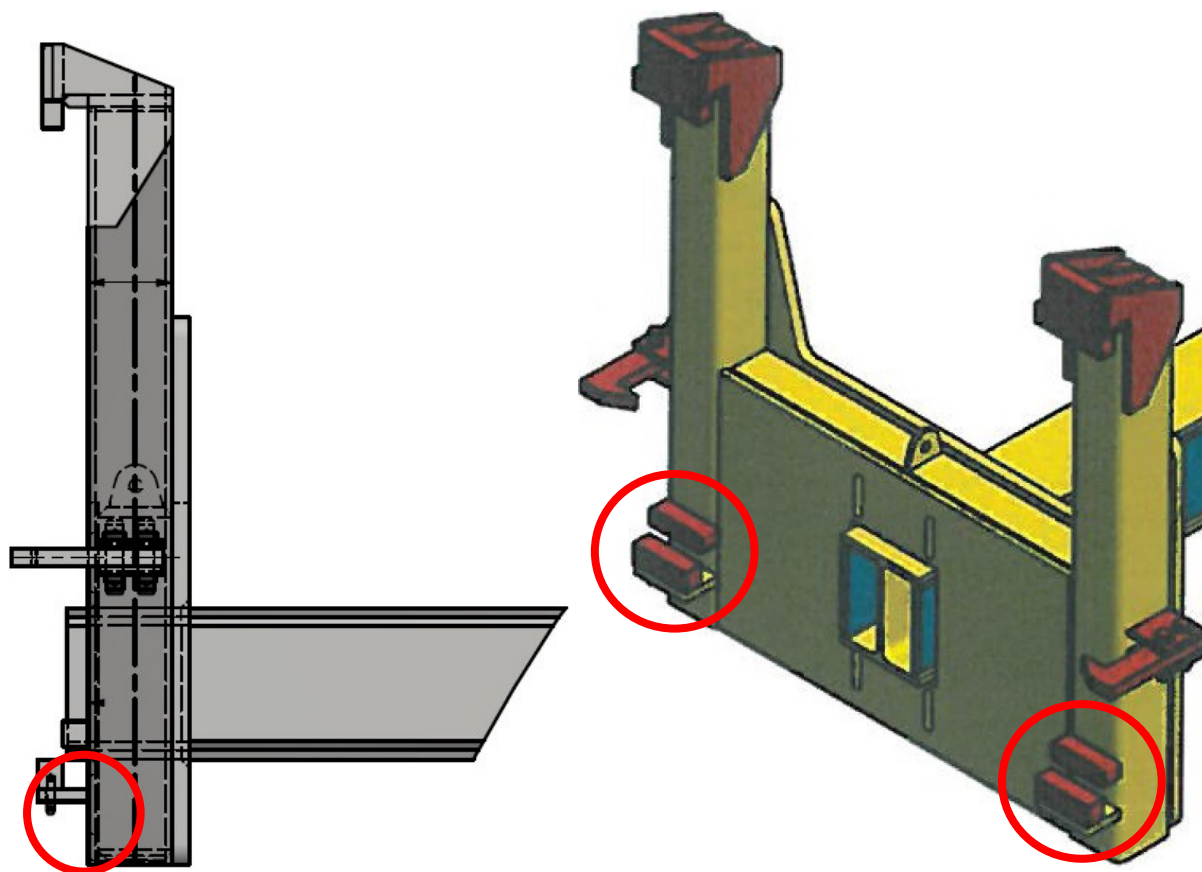
Vpetje trna mora biti prilagojeno za viličarje z nosilnostjo 33 ton/1.200 mm in 25 ton/1.200 mm. Na terminalu razpolagamo z viličarji proizvajalca Kalmar oz. z naslednjimi modeli:

- **Viličarji z nosilnostjo 32t oz. 33t:**
  - Kalmar DCG330-12
- **Viličarji z nosilnostjo 25t:**
  - Kalmar DCG250-12
  - Kalmar DCG250-12S
  - Kalmar DCD 250-12LB

Na spodnji sliki (**slika 1**) je okvirna skica vpetja obstoječega trna, ki odgovarja vsem navedenim viličarjem. Ponudnik mora predvideti in v ceni upoštevati ustrezne adapterje za prilagajanje vpetja.

Z izbranim ponudnikom se bo pred pričetkom izdelave na terenu pregledalo viličarje in preverilo njihova vpetja.

*Slika 1 – Primer adapterjev na obstoječem dolgem trnu*



## Vpenjalna mesta

Na spodnjih slikah (**slika 2 in slika 3**) je prikazan primer obstoječih vpenjalnih mest. Dvojne palice morajo imeti za razliko od spodnje slike na konci enostavno rešitev za preprečevanje izpadanja

bremenskega pasu (na primer ploščico večjega premera kot sama palica) in morajo biti privarjene pod rahlim kotom.

*Slika 2 - Primer dvojnih palic in kavlja na konici podaljška pri obstoječem trnu*



*Slika 3 - Primer privarilnih kavljev na obstoječem trnu*



## Ostale slike

Slika 4 - Odsevni trak



Slika 5 – Primer obstoječega podstavka za trn



Slika 6 - Primer podstavka za podaljšek



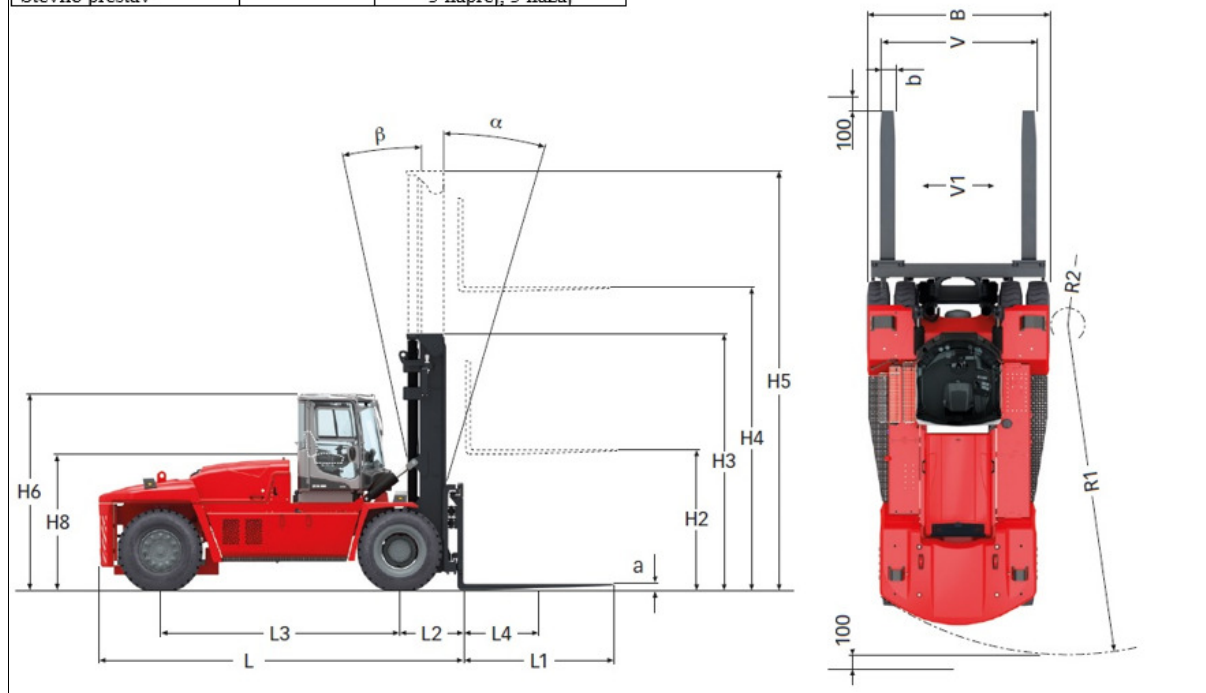
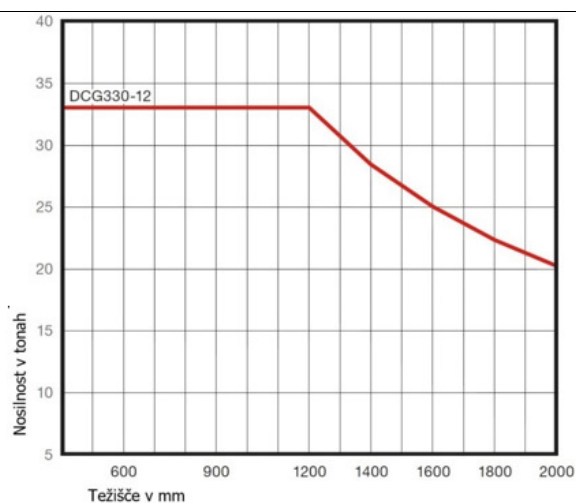
Slika 7 – Razdalja med vpetji



## Tehnične karakteristike viličarja z nosilnostjo 33 ton

### 1. Tehnični podatki viličarja Kalmar DCG 330-12

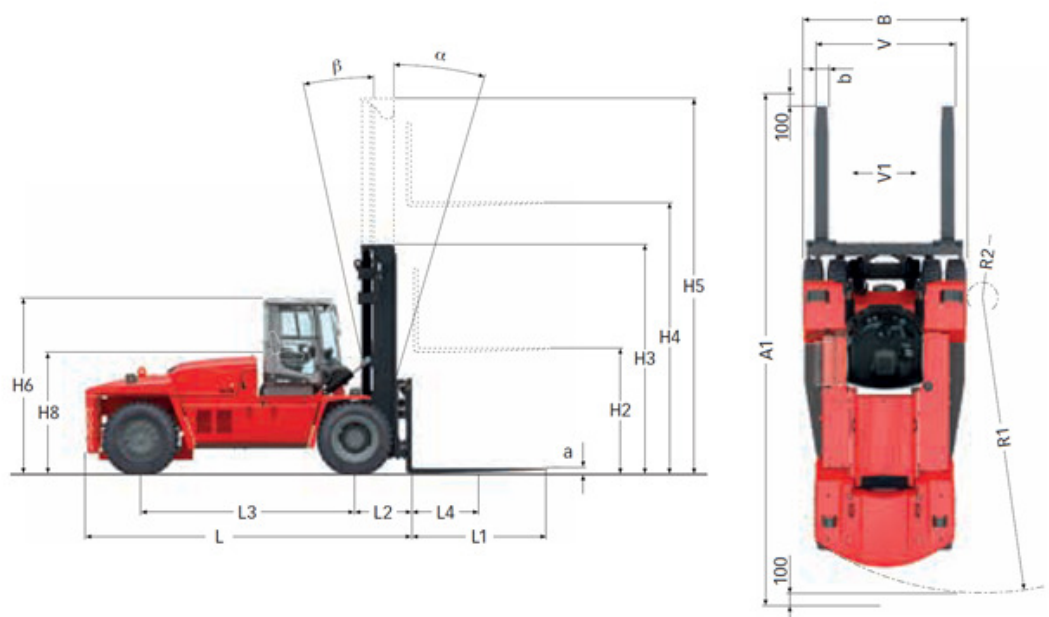
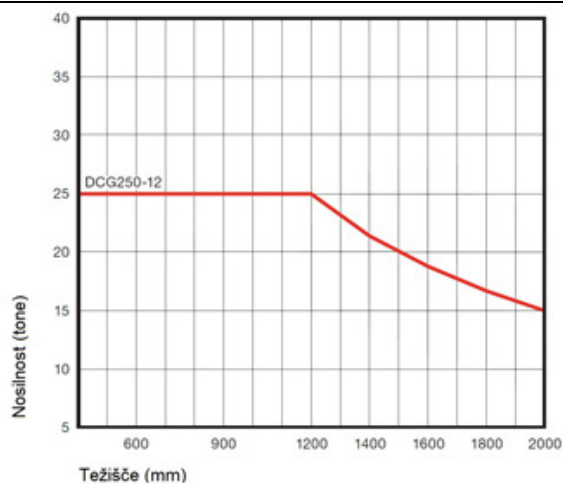
LASTNOSTI	OZNAKA	ENOTA	VREDNOST
Nosilnost		t	33
Dolžina težišča	L4	mm	1200
Dolžina viličarja (brez vilic)	L	mm	6925
Širina	B	mm	3430
Višina kabine	H6	mm	3450
Razdalja od osi do vilic	L2	mm	1125
Medosna razdalja	L3	mm	4750
Radij obračanja - zunanji	R1	mm	6650
Lastna teža		kg	41.500
<b>Tip teleskopa – Duplex free lift</b>			
Nosilna plošča vilic		fork shaft system hook-type	
Dimenzija vilic	L1	mm	300 x 100 x 2.500
Prosti dvig	H2	mm	2500
Višina teleskopa	H3	mm	4520
Max. delovna višina	H4	mm	5000
Max. višina teleskopa	H5	mm	7020
Max. razmak vilic	V	mm	3150
Min. razmak vilic	V	mm	850
Nagib naprej	$\alpha$	$^{\circ}$	5
Nagib nazaj	$\beta$	$^{\circ}$	10
<b>Pogon</b>			
Motor		Volvo TAD881VE	
Moč		kW	185
Št. cilindrov		6	
Menjalnik		Dana TE14	
Število prestav		3 naprej, 3 nazaj	



## Tehnične karakteristike viličarjev z nosilnostjo 25 ton

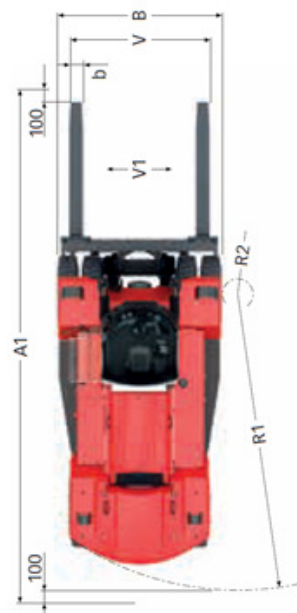
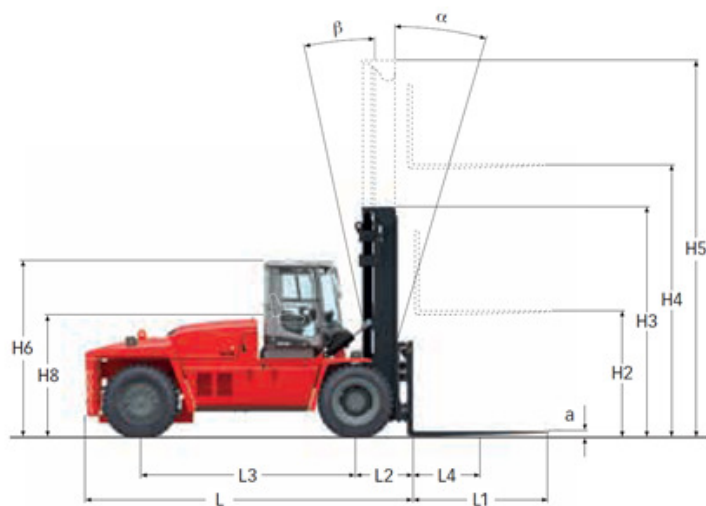
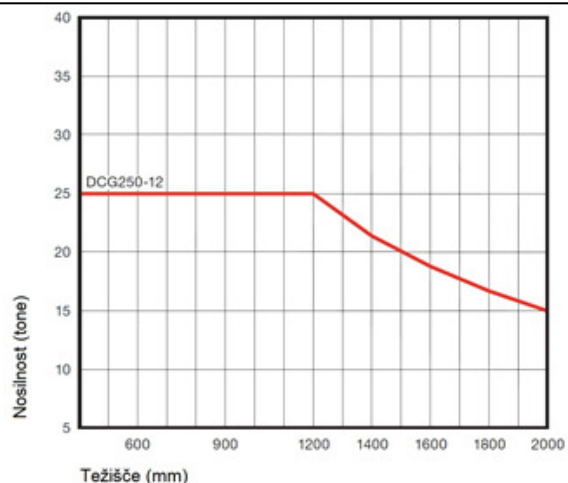
1. Tehnični podatki viličarja Kalmar DCG250-12

LASTNOSTI	OZNAKA	ENOTA	VREDNOST
Nosilnost		t	25
Dolžina težišča	L4	mm	1200
Dolžina viličarja (brez vilic)	L	mm	6340
Širina	B	mm	3050
Višina kabine	H6	mm	3270
Razdalja od osi do vilic	L2	mm	1070
Medosna razdalja	L3	mm	4250
Radij obračanja - zunanji	R1	mm	5875
Lastna teža		kg	32.900
<b>Tip teleskopa – Duplex, clear view, free lift</b>			
Nosilna plošča vilic		fork shaft system hook-type	
Dimenzija vilic	L1	mm	350 x 120 x 3.500
Prosti dvig	H2	mm	2000
Višina teleskopa	H3	mm	3920
Max. delovna višina	H4	mm	4000
Max. višina teleskopa	H5	mm	5920
Max. razmak vilic	V	mm	2700
Min. razmak vilic	V	mm	800
Nagib naprej	$\alpha$	°	5
Nagib nazaj	$\beta$	°	10
<b>Pogon</b>			
Motor		Volvo / TAD-881-VE	
Moč		kW	185
Št. cilindrov			6
Menjalnik		Dana TE17000	
Število prestav		3 naprej, 3 nazaj	



2. Tehnični podatki viličarja Kalmar DCG250-12S

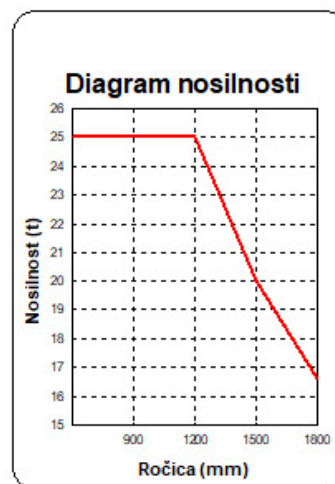
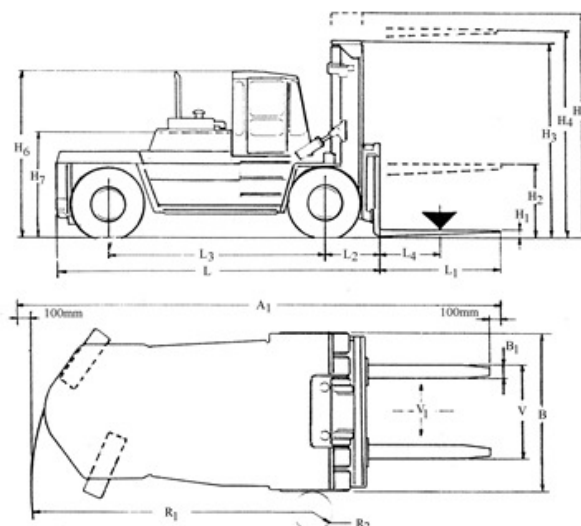
LASTNOSTI	OZNAKA	ENOTA	VREDNOST
Nosilnost		t	25
Dolžina težišča	L4	mm	1200
Dolžina viličarja (brez vilic)	L	mm	6090
Širina	B	mm	3050
Višina kabine	H6	mm	3270
Razdalja od osi do vilic	L2	mm	1070
Medosna razdalja	L3	mm	4000
Radij obračanja - zunanji	R1	mm	5600
Lastna teža		kg	32.900
<b>Tip teleskopa – Duplex, clear view, free lift</b>			
Nosilna plošča vilic		TWS – terminal <u>west</u>	
Dimenzija vilic	L1	mm	350 x 100 x 2.400
Prosti dvig	H2	mm	2000
Višina teleskopa	H3	mm	3920
Max. delovna višina	H4	mm	4000
Max. višina teleskopa	H5	mm	5920
Max. razmak vilic	V	mm	2700
Min. razmak vilic	V	mm	800
Nagib naprej	$\alpha$	°	5
Nagib nazaj	$\beta$	°	10
<b>Pogon</b>			
Motor		Volvo / TAD-881-VE	
Moč		kW	185
Št. cilindrov			6
Menjalnik		Dana TE14400	
Število prestav		4 naprej, 4 nazaj	



### 3. Tehnični podatki viličarja Kalmar DCD 250-12LB

LASTNOSTI	OZNAKA	ENOTA	VREDNOST
Nosilnost		t	25
Dolžina težišča	L4	mm	1.200
Skupna viličarja	L	mm	6.150
Širina	B	mm	3.050
Višina kabine	H6	mm	3.250
Razdalja do bremena	L2	mm	1.060
Medosna razdalja	L3	mm	4.250
Radij obračanja	R1	mm	5.800
Lastna teža		kg	33.400*
<b>Tip teleskopa</b>			
Debelina vilic	H1	mm	90
Prosti dvig	H2	mm	2.000
Višina teleskopa	H3	mm	3.900
Max delovna višina	H4	mm	4.000
Max višina	H5	mm	5.800
Max razmak vilic	V	mm	2.700
Max razmak vilic	V1	mm	1.080
Nagib naprej	$\alpha$	$5^\circ$	
Nagib nazaj	$\beta$	$10^\circ$	
Pogon	Diesel	VOLVO – TD71 AW	
Moč		kW	140
Št. vrtljajev		v/min	2.400
Prostornina		cm <sup>3</sup>	6.730
<b>Količine</b>			
gorivo		l	350
hidravlično olje		l	320
pogonska os, pesta		l	25
hladilna naprava		l	31
menjalnik		l	21
motorno olje		l	19

\* teža ni preverjena



V obsegu naložbe je potrebno v ponudbo vključiti osnovne zahteve.

*Osnovne zahteve za ponudbo:*

- Garancija izvedbe: min. 1 leto,
- Vgrajeni materiali morajo ustrezati predpisom in standardom, ki veljajo v Republiki Sloveniji,
- Trn in podaljšek trna morata biti skladna s pravilnikom o varnosti strojev (Ur.l. RS št. 75/2008). oz. Direktivo o varnosti strojev Direktivo 2006/42/EC S
- Upoštevati je potrebno, da ponujena cena za opravilo dela pomeni ključ v roke,
- Izdelava spremne tehnične dokumentacije v 4 izvodih (fascikli) + 1 izvod na CD-ju, ES izjava o skladnosti za posamezen izdelek, projekt izvedenih del (PID), certifikati materiala, atesti, načrti
- Napisna tablica na izdelku (nosilnost, proizvajalec, leto izdelave, serijska št., itd ... )
- Tablica mora biti privijačena,

- Navodila za uporabo in vzdrževanje,
- Pri izdelavi dokumentacije bo naročnik sodeloval in jo potrdil preden gre v izdelavo,
- Tehnični prevzem: tehnična kontrola, prevzem ter preizkus funkcionalnosti se izvede na mestu uporabe s strani naročnika,
- Zapisnik o preizkusu in potrdilo o prvem pregledu ZOJA d.o.o.,
- Prisotnost zunanje inšpekcijske službe za prvi pregled delovne opreme zagotovi ponudnik,
- AKZ zaščita: peskanje, temeljni in zaključni premaz PU, debelina suhega sloja 250 mikronov, RAL 1037
- Izvajalec si uredi sam dovolilnice za vstop na območje pristanišča,

## PREDRAČUNSKA CENA

### TRN (8,6m) IN PODALJŠEK TRNA (2m) ZA KONTEJNERSKI PRETOVOR ZA VILIČAR 25t in 33t/1200mm

Predračunska cena				
Naziv	Količina	Cena/EM		Skupaj:
Izdelava projektne dokumentacije in vse ostale inženirske storitve (Trn 8,6m in podstavek za trn)	1		=	
Izdelava projektne dokumentacije in vse ostale inženirske storitve (Trn 2m in podstavek za podaljšek trna)	1		=	
<b>Izdelava in dobava trna dolžine 8,6m ter podstavka</b> za kontejnerski pretovor za viličar 25 in 33t/1200mm	1		=	
<b>Izdelava in dobava podaljška trna dolžine 2m ter podstavka</b> za kontejnerski pretovor za viličar 25 in 33t/1200mm	1		=	
Antikorozijska zaščita, peskanje, temeljni in zaključni PU, debelina suhega sloja 250mikronov (Trn 8,6m in podstavek za trn)	1		=	
Antikorozijska zaščita, peskanje, temeljni in zaključni PU, debelina suhega sloja 250mikronov (Trn 2m in podstavek za podaljšek trna)	1		=	
Pregled in preskus z izdajo potrdila	2		=	
<b>Skupaj</b>				
Ponudbena cena (brez DDV)				

**Vse cene so izražene v evrih.**

**Cene in vrednosti so obračunane in zaokrožene na dve (2) decimalki.**

Datum:

Kraj:

Žig

Ponudnik:

\_\_\_\_\_  
(Ime, priimek in podpis  
pooblaščen osebe)

## DOBAVNI ROK

**TRN (8,6m) IN PODALJŠEK TRNA (2m) ZA KONTEJNERSKI PRETOVOR ZA VILIČAR 25t in 33t/1200mm**

DOBAVNI ROK		
Naziv	Količina	Rok izdelave
Trn dolžine 8,6m in podstavek trna	1	
Podaljšek trna 2m in podstavek podaljška trna	1	

Datum:

Kraj:

Žig

Ponudnik:

\_\_\_\_\_  
(Ime, priimek in podpis pooblaščenih oseb)

**PRILOGA ŠT. 2:**

## PONUDBA PONUDNIKA

št. ponudbe: \_\_\_\_\_

**Predmet naročila:** TRN (8,6m) IN PODALJŠEK TRNA (2m) ZA KONTEJNERSKI  
PRETOVOR ZA VILIČAR 25t in 33t/1200mm

**Naročnik:** Luka Koper d.d., Vojkovo nabrežje 38, 6000 Koper

**Ponudnik:**

### 1. Ponudbena cena

Ponudbena cena (brez DDV) :  **EUR**

DDV :  **EUR**

ponudbena cena (skupaj z DDV) :  **EUR**

Ponudbena cena vključuje vse stroške in dajatve v zvezi z izvedbo naročila.

2. Ponudba velja za celotno naročilo.
3. Ponudba velja 60 dni po roku za oddajo ponudb do 05.08.2026.
4. Naročilo se obvezujemo izvesti v roku \_\_\_\_\_ dni od podpisa pogodbe.
5. Naročilo bomo izvedli tako, kot je navedeno v ponudbi in ga ne bomo prenesli na drugega izvajalca.
6. Rok plačila je 75. dan po prejemu računa in podpisanega prevzemnega zapisnika.
7. V primeru, da naša ponudba presega vrednost 10.000 EUR brez DDV bomo naročniku ob podpisu pogodbe predali »bianco menico« s klavzulo "brez protesta" s pooblastilom za izpolnitev in vnovčitev v višini 10 % pogodbene vrednosti za pravočasno in kvalitetno izvedbo in dokončanje del ter za odpravo napak v garancijskem roku ter za izpolnjevanje vseh pogodbenih obveznosti, ki jo naročnik vrne izvajalcu po izteku garancijske dobe, če v garancijskem roku ni bilo reklamacij.

Datum: .....

Ponudnik

Kraj: .....

.....  
(podpis pooblaščen osebe)

**PRILOGA ŠT. 3:**

**PODATKI O PONUDNIKU:**

Firma / ime	
Naslov	
Zakoniti zastopnik oziroma oseba pooblaščen za podpis pogodbe	
Matična številka	
Identifikacijska številka za DDV	
Številka transakcijskega računa	
Telefon	
Fax	
E-pošta	

Ponudnik

\_\_\_\_\_  
(ime in priimek pooblaščen osebe)

\_\_\_\_\_  
(podpis)

**PRILOGA ŠT.4:**

**ETIKETA ZA NASLAVLJANJE PONUDBE**

*Izpolniti (naziv in naslov pošiljatelja), izrezati in nalepiti na kuverto oz. ovitek !*

<i>Pošiljatelj:</i> Naziv:  Naslov:	<b>Prispetje ponudbe</b> (izpolni prejemnik) : Datum: ..... Ura: ..... Zap. št.: ..... Podpis: ..... žig
<i>Naročilo:</i>  <b>TRN (8,6m) IN PODALJŠEK TRNA (2m) ZA KONTEJNERSKI PRETOVOR ZA VILIČAR 25t in 33t/1200mm</b>  <b>Vodja Projekta:</b> <b>Ćejvanović Sani</b>	<i>Prejemnik :</i> »Ekspedit« <i>LUKA KOPER D.D.</i> <i>VOJKOVO NABREŽJE 38</i> <i>6501 KOPER</i>
<b>NE ODPIRAJ - PONUDBA !</b>	